

31975L0409

L 183/22

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

14.7.1975

SMERNICA RADY

z 24. júna 1975,

ktorou sa po piatykrát mení a dopĺňa smernica č. 67/548/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok

(75/409/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

keďže je nevyhnutné zmeniť a doplniť smernicu Rady č. 67/458/EHS ⁽³⁾ z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou č. 73/146/EHS ⁽⁴⁾; keďže niektoré opatrenia na označovanie a balenie nebezpečných látok by sa mali objasniť a rozšíriť; keďže tieto opatrenia by sa mali v každom prípade zosúladiť s opatreniami smernice Rady č. 73/173/EHS ⁽⁵⁾ zo 4. júna 1973 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných prípravkov (rozpúšťadiel);

keďže rozmery etikety by mali byť určené úmerne k veľkosti balenia;

keďže je tiež nevyhnutné prijať pravidlá stanovujúce vzťah medzi označovaním pre prepravu a označovaním pre obchod a skladovanie, aby sa zabránilo duplicitnému označovaniu rozdielnymi symbolmi;

keďže nebezpečné látky, hoci v súlade s požiadavkami smernice č. 67/548/EHS, by mohli preukázať riziko pre zdravie alebo bezpečnosť; keďže opatrenia by mali byť preto stanovené tak, aby obsahovali postup kompenzujúci toto riziko;

keďže je nevyhnutné vykonať určité zmeny a doplnky v textovom znení v nemeckej, anglickej a talianskej verzii smernice,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica Rady č. 67/548/EHS sa mení a dopĺňa podľa nasledujúcich článkov.

Článok 2

1. Článok 6 ods. 2, prvá uvádzacia veta, sa nahrádza nasledovným textom:

„Každé balenie musí jasne a nezmazateľne poskytovať informáciu o nasledovnom:“

2. K článku 6 ods. 2 písm. d) sa pridáva nasledovná veta:

„Na baleniach škodlivých, dráždivých, veľmi horľavých, horľavých a oxidujúcich látok nie je potrebné uviesť špeciálne riziko, ak toto balenie neobsahuje viac ako 125 ml.“

Článok 3

Článok 7 sa nahrádza nasledovným textom:

„1. Keď sa podrobnosti stanovené v článku 6 uvádzajú na etikete, etiketa musí byť umiestnená na jednu alebo viac plôch obalu tak, aby mohla byť čitateľná zvislo, ak je balenie v normálnej polohe. Rozmery etikety musia byť nasledovné:

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 2, 9.1.1974, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 109, 19.9.1974, s. 19.

⁽³⁾ Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 167, 25.6.1973, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 189, 11.7.1973, s. 7.

<i>Obsah balenia</i>	<i>Rozmery</i>
— menší alebo rovný trom litrom, ak je to možné,	najmenej 52 × 74 mm
— väčší ako tri litre a neprevyšujúci 50 litrov,	najmenej 74 × 105 mm
— väčší ako 50 litrov a neprevyšujúci 500 litrov,	najmenej 105 × 148 mm
— väčší ako 500 litrov,	najmenej 148 × 210 mm

Každý výstražný symbol musí pokrývať minimálne desatinu plochy etikety a mať minimálne 1 cm². Celá plocha etikety musí byť prilepená na obal bezprostredne obsahujúci látku.

2. Etiketa nie je vyžadovaná, ak sú podrobnosti jasne uvedené na bezprostrednom obale tak, ako je bližšie určené v odseku 1.

3. Farba a prevedenie etikety – alebo obalu v prípade odseku 2 – musí byť také, aby výstražný symbol vyjadrujúci podstatu rizika jasne vystupoval oproti pozadiu.

4. Členské štáty môžu povoliť umiestniť na trh na ich území nebezpečné látky s použitím ich úradného jazyka alebo jazykov na ich označenie.

5. Na účely tejto smernice treba posúdiť naplnenie požiadaviek na označovanie:

a) v prípade vonkajšieho obalu vo vnútri obsahujúceho jedno alebo viac balení, vonkajší obal sa označí v súlade s medzinárodnými pravidlami na prepravu nebezpečných vecí a balenie alebo balenia vo vnútri sa označia v súlade s touto smernicou;

b) v prípade jednoobalného samostatného balenia, takéto balenie sa označí v súlade s medzinárodnými pravidlami na prepravu nebezpečných tovarov a článkom 6 ods. 2 písm. a), b) a d).

V prípade nebezpečných látok, ktoré neopustia zvrchované územie členského štátu, môže byť povolené označovanie,

ktoré zodpovedá vnútroštátnym pravidlám pre prepravu nebezpečných tovarov namiesto medzinárodných pravidiel.“

Článok 4

Článok 8 písm. a) sa nahrádza nasledovným textom:

„a) povoliť uplatnenie označovania vyžadovaného článkom 6 nejakým iným primeraným spôsobom na balenia, ktoré sú príliš malé alebo z iného dôvodu nevhodné, aby umožňovali označenie v súlade s článkami 7 ods. 1 alebo 2.“

Článok 5

Za článok 8c sa pridávajú nasledovné články:

„Článok 8d

Členské štáty nesmú zakázať, obmedziť alebo zadržať (spomaľiť) uvedenie na trh nebezpečných látok, ktoré spĺňajú požiadavky tejto smernice na základoch vzťahujúcich sa ku klasifikácii, baleniu alebo označovaniu podľa tejto smernice a jej príloh.

Článok 8e

1. Ak má členský štát podrobné podklady na ustanovenie, že nebezpečná látka, hoci spĺňajúca požiadavky tejto smernice, predstavuje riziko pre zdravie a bezpečnosť, môže dočasne zakázať predaj tejto látky alebo podriaďiť ho osobitným podmienkam platným na jeho území. Bezodkladne o tom informuje Komisiu a ostatné členské štáty a udá príčiny svojho rozhodnutia.

2. Komisia do šiestich týždňov prekonzultuje toto obmedzenie s členským štátom, ktorého sa to týka, bezodkladne vyjadrí svoje stanovisko a podnikne zodpovedajúce kroky.

3. Ak Komisia bude názoru, že sú potrebné technické úpravy tejto smernice, tieto úpravy prijme podľa postupu stanoveného v článku 8c buď Komisia, alebo Rada. V takomto prípade členský štát, ktorý prijal bezpečnostné opatrenia, ich môže ponechať v platnosti, až kým nenadobudnú účinnosť tieto úpravy.“

Článok 6

Text v nemčine sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. „brennbaren“ sa nahrádza s „entzündlichen“ v článku 2 ods. 2 písm. b);
2. „brennbar“ sa nahrádza s „entzündlich“ v článku 2 ods. 2 písm. d) a v prílohe III v R 21;
3. „Gift“ sa nahrádza s „giftig“ a „Reizstoff“ s „reizend“ v článku 6 ods. 2 písm. c) a v prílohe II.

Článok 7

Text v angličtine sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. výraz „highly“ sa nahrádza:
 - „easily“ v článku 2 ods. 2 písm. c),
 - „very“ v článku 6 ods. 2 písm. c),
 - „easily“ v prílohe II,
 - „very“ v prílohe III, R 22 a R 25;
2. v prílohe III, R 23 a R 26, „extremely“ nahrádza „highly“.

Článok 8

Text v taliančine sa mení a dopĺňa nasledovne: slovo „molto“ v prílohe III, R 22 a R 25 sa nahrádza slovom „facilmente“.

Článok 9

1. Členské štáty prijímú ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. júna 1976 a bezodkladne o tom informujú Komisiu.
2. Členské štáty zabezpečia, aby znenie vnútorných právnych ustanovení, prijatých v oblasti pôsobnosti tejto smernice, boli zaslané Komisii.

Článok 10

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 24. júna 1975

Za Radu
predseda

G. FITZGERALD